

31995D0558

31.12.1995

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 317/24

## ROZHODNUTIE RADY A KOMISIE

zo 4. decembra 1995,

ktoré uzatvára dodatkový protokol k Európskej dohode zakladajúcej pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane

(95/558/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

SA ROZHODLI TAKTO:

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 238, spolu s článkom 228 ods. 2, druhá veta, a ods. 3, druhý pododsek,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na druhý pododsek jej článku 101,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na súhlas udelený Radou podľa článku 101 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

keďže na svojom stretnutí v Kodani dňa 21. a 22. júna 1993, žiadala Európska Rada začatie ďalších programov Spoločenstva pre asociované krajiny strednej a východnej Európy, pri čom začať by sa mohlo s programami, ktoré sú už rozbehnuté s krajinami EFTA (Európske združenie voľného obchodu);

keďže Komisia dojedнала, v mene Európskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, dodatkový protokol k Európskej dohode s Bulharskou republikou,

## Článok 1

Týmto sa v mene Európskeho spoločenstva a v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu schvaľuje dodatkový protokol k Európskej dohode zakladajúcej pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane, podpísanou 20. júla 1995.

Text dodatkového protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

O stanovisku, ktoré sa má prijať Spoločenstvom v rámci Asociačnej rady rozhodne Rada, konajúc na návrh Komisie, v súlade s príslušnými ustanoveniami zmlúv o založení Európskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

## Článok 3

Predseda Rady v mene Spoločenstva predloží oznámenie, ktoré ustanovuje článok 4 dodatkového protokolu <sup>(2)</sup>. Predseda Komisie predloží rovnaké oznámenie za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.

V Bruseli 4. decembra 1995

Za Radu

Za Komisiu

predseda

J. SANTER

J. SOLANA

predseda

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 323, 4.12.1995.

<sup>(2)</sup> Dátum nadobudnutia platnosti dodatkového protokolu bude uverejnený v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev generálnym sekretariátom Rady.